



„Gæca, son boatta balvaiguim, ja juokke ealbme galgga su oaidnet, maidai si gudek læk su eadarettim.“

Nr. 24. 19ad jakkegærdde.

Korsfjordast 30ad december 1917.

Redaktor: Henr. Olsen.

Jurddagak jakkemolssomest.

Rakis same vieljak ja oabak! Hærra arbmo ja rafhe saddaši digjidi buokaidi oasalažžan dam odda jagest.

Go mi dal fast læp vasetam ovta jage ja lavkkim nubbe jage sisa, de savv p mi dærvatet din dai duotta Ibmel sanignim: „Olmuš i sate maidege valddet, mudoigo dat addu juvvu sudnji almest.“ Joh. 3, 27.

Audogas duottavuotta dat buok ješvaivašlaš ja arbmoduttavaš sie-loidi! Dat læ buorre muittet migjidi, atte mi læp nuft væketæmek ja vuoiætæmek ješaldæmek atte mi æp sate maidege valddet, mutto duššefal o a ž ž o t, Gæca ouddamærkkan ovta njama-dægje manaš, man apætæbme ja hædalaš dat læ ješaldes. Eadne fertte dam væketet buok dingast; son fertte biebmætet dam, garvotet ja divšodet dam. Mudoi sataši manna roappanet aibas, dastgo dat i sate valddet ješ maidege aldsesis.

Aido nuft læ minguim, daihe mi aigošep dovdastet daihe æp. Mi æp sate mange lakai maidege valddet oazokætta, ja mi æp sate maidege oazžot mudoigo dat læ armost. Nuft læ min dille.

Nago dat læ nuft, galggappo mi dalle nimmoret Ibmel vuostai? Æp eisege. Mi æp galgaši vaddalet daihe uccašet, mitededin atte nuft moft Ibmel lageda, læ alo buoremus; buok maid son dakka,

læ min aigasaš ja agalaš avkken. Ja jos mist ain læš oskočuona dasa atte son læ buok buorre addaldagaid adde, gutte læ addam migjidi su divrrasemus davver, de mi æp æped æra dingai dafhost. Ibmel gutte adda buok, i nimmor damditi, mutto mi gudek oazžop armost ja ansaškætta, mi nimmorep davja, vaiko mist dasa i læk vahašge vuoiggadvuotta, dastgo buok min vaddalemin ja uccašemin æp sate mi goit nublastuttet Ibmela nana mærradusa. Muittop dam!

Mutto Hærrai lekus agalažat gitos, gutte læ lagedam nuft atte mi æp sate valddet maidege, mudoigo dat saddijuvvu almest armo bokte alma ansaškætta, daihe dak ležžek rumašlaš daihe vuoinalaš addaldagak, vai mi dam lakai galggap sudnji gæsotuvvut.

Ibmel læ maidai dam vassam jagest addam migjidi buok maid mi læp darbašam, daihe son læš saddim buore daihe baha, vaiko i buok gal læk maistodam, oazžai goit. Son læ imašlažat bajasdoallam min, læ varjalam min, læ guoddam min ačegiedai alde. Ja mi oskop atte son aiggo dam odda jagestge væketet min buok dafhost. Eambo go goassege ouddal berrip mi dam aige luottet Ibmel arkalmastemvuoda ja væke ala: „Mu vække boatta Hærrast, alme ja eodnam sivd nedægjest.“ Salm. 121, 3. „Buokai ealmek gečček du ala, don addak sigjidi sin borramuša vuogasaig-gai. Don rabastak du gie-dad ja galletak buok hæ-galažaid buorredokkalaš-

vuodain.“ Salm. 145, 15—16. Hærra ješ væketekus min alelassi assat rokkadallamin ja oskoin su likkadmettos loppadusai siste. —

*

De aiggop mi gitet buokaid min rakis doallid ja lokkid, gæiguim mi læp boattam likkadussi dam vassam jagest. Mi gitep buokaid, gudek oskaldasat dollek blade jagest nubbai, mi gitep sin gudek viššalet maksek, mi gitep min kommišsonæraid oskaldas doaimatusa oudast, mi gitep buok arvosmatte eallagi ja buok oudast-rokkadusai oudast. Ja mi æp galga vajaldattet gitemest singe, gudek unokas sanid læk buktam migjidi; dastgo si læk dakkam æmbo avkege vahaga daggobokte atte si læk dolvvom min oktanaga min heitogvuodaiguim čibbi ala Ibmel arbmo-truono balddi, nuftgo dat berreši læt nuft atte dat læ buoreh atte mi ješ gillap vahaš go atte Ibmel rika ašše galgga billašuvvut min dokkitesvuoda gæčeld.

Ja jos mi vela læp bavčagattam ovtage daihe æp loek sattam duttadet buokai aiggomuša, de adnop mi andagassi Jesus diti. Dovdastuvvut berre gal atte blade olgusaddest læ ollo boastovuodak ja ollo jiermetesvuotta darvvana mist dam barggoi, maid mi viggap oudedet min rakis samidi vahaš buristsivdnadussan. Damditi lepet alo gierddavažat dai boastovuodaiguim, maid mi boattep dakkat.

De savvap mi buokaidi Hærrast buristsivdneduvvum ja likkollaš oddajage ja su audogas rafhe vaimoidi ja sidaidi.

Ibmel addus atte manga suddo siste vaibbam sielo gavnašegje rafhe ja dalkastusa Bæste varaidatte sarji siste dam jagest. Ja don gutte lœk vuostaivalddam bestnjume ja buok dam sistesdoalle davverid, maistam Hærra buorre- vuoda, ale bissan čoro ala saltte- bazzen, mutto batar fal ja divte Jesusa su famolaš giedain laiddet du vuometes gieda dassačigo va- gjolas læ loappam.

„Farga boatta Jesus. Doala gidda dast mi dust læ, amas ok- tage valddet du kruvno!“

Vieljalažat

din Ovla Hændarak.

I mikkege dilid aiggegol- tæbmai.

Muttom pappa čalla čuovvova- žat: Min barggobæivve læ oanekaš. Mi læ dadde min oanekaš oenaellem, min ællemakke oidnu- juvvut dam agalašvuoda čuovgast, man oudast min barggo galgga dasseduvvut. Dam boares testa- mentalaš oskolažak dovdde ælle duottavuoda dast. Si adne min ællembæive dego giettagovddosaš, dego suoiva, dego niekko, dego rasse, mi goldna farga.

Ja dat odđa testamenta sardno sœmma giela: „Mi læ din ællem? Di lepet juo dego suovva, mi læ oidnusest ovta aigaš, mutto javkka farga!“ Jak. 4, 14.

Mutto go min barggobæivve læ nuft oanekaš, de šadda dat nuft æmbo darbašlaš, atte mi adnep dam burist. Mist i læk mikkege dilid „aiggegolatæbmai.“ Dat læ aigge mi agja min. „Jottelet šad- daimek mi agnjuvvut oudast ja mi girdimek dokko.“ Salm. 90, 10.

Damditi læ dat darbašlaš atte mi adnep barggobæive dam bale go dat læ.

Dam darolaš kristalaš almugi.

Norga bispak læ mañnel ovta gir- kkočœagalmasa, mi dollujuvvui Kri- stianiast november manost, olgussad- dim čuovvovaš ravvaga, mi læ ænaš darogiel blađin čužžom, ja maid mige dattop sisavalddet min blađđai:

Ouddalgo mi ærranep gutteg gui- minæmek mañnelgo læp læmaš čœag-

ganam radđadallami girkkoaši harrai, aiggo mi mielast oazžot geiggit dam darolaš kristalaš almugi dam dato- tusa.

Buok dast maid mi oaidnep læ dal alggemen duođas ja lossa aigek min ædnam guovddo. Mi avčotep damditi kristalaš olbmaid ja nissonid — ješ sierranasa ja oktičœakkai — rokkadal- lat Ibneli atte doallat su giedas min bagjel ja addet min almugi vuollegaš miela, dorvastedin su buokvægalaš- vutti ja arbmoi atte čađasoattat, mi dal ain fertiš boattet ja doarjot gutteg guoimes goabbašakbæle vielljamiela ja gudnalaš vanhemædnam rakisvuoda siste. Juokkehaš berre dakkat gaib- badusa aldseis. Mi ferttip maccat ruoktot „ibmelballoi ja duttavašvutti“ — ovtades ællemdabidi, stuoreb oudast- vastadusdovddoi, čiegnalebbo kristalaš- vutti.

Ja de galggap mi rokkadallat atte loappa dam hirmos soadest muđoi buok galgaši læt. atte vanhurskes- vuotta ja bistevaš rafhe vuotta ædnam alde, ja atte ouddanloaidasta odđasist- riegaduvvum sokka, maid Ibnel satta adnet sivdnedam diti odđa boatteaige, mast almugak vagjolek Kristusua čuovga ja siskaldas oktasašvuoda siste.

Bispačœaggemest Oslo bispagard- demest 17. novbr. 1917.

Jens Tandberg. P. W. K. Bœckman.
G. J. F. Dietrichson. Bernt Støylen.
Peter Hognestad. Otto Jensen.

Miššon-sagak.

Dat darolaš Israelmiš- šona, man doaimatus læ Rumæ- nienest ja man stivrijægje læ pappa Gisle Johnsen, bargga stuora vad- desvuodai vuolde, erinoamačet dal go ollo hætte ja gillamuš hærjeda dam likkotes ænamoasest.

Vaiko dat hirmos soatte læ šlamaidam maidai dam miššon- gierrag barggosajest ja dakkam dilalašvuodaid losebun, de læ goit doaimatus mieldesbuktam ollo bu- ristsivdnadusa. Hærra læmaš sin bajemuš suogje ja læ imašlažat doallam su famolaš, varjalatte gie- das sin bagjel. —

Oilles religionfriavuotta šaddai Ruošædnami asatuvvut dam odđa radđetusast, mi stuib-

medæme vuolde namtuvvui. Girikko bajemuš raddeadde asatus, „Dat basse synode“, læ oaiveldam atte stuibme læi Ibmel stivratus ja atte girikko aiggo doarjot radđi- tusa lagedusa. Ouddal hettijuvvui dat fria sardnedœbme dobbe.

Kongost. Okta daina stuore- mus bahain Kongost læ æmboakai dille; mutto dal læ stata boattam miššoni vækken. Dat adda vuoig- gadvuodaid daidi, gæina læ dušše okta akka, ja eritvaldda sist gæina læk moaddelagaš vuoiggadvuodak.

Muttom uccebb gavpugest dobbe læi bakenlaš sœvdnjagvuotta ollim nuft gukkas atte go olmuš jami, de botte sistassek čœakkai ja val- lijjegje dam oase jabme rubma- šest, maid si savve borrat. Dal læ miššonstašona dam gavpugest, ja Ibmei sadne dakka oudda- næme.

Miššona Kinast. Dat evan- luth. friagirikko læ algatam miš- šondoaimatusa Kinast. Febr. ma- nost 1916 saddi dat girkkosœrvve dam vuostas miššonæra Kinai, O. A. Sommernes. Son læ ain nuora olmai. Dam ragjai læ son ferttim vuost giela oappat. Mannam jage læ 3 odđa bargge goččujuvvum Kinai, gæi særvest læ okta nisson.

Stuora moridus. Dam bæg- galmas moridussardnedægje Billy Sunday čœaggalmasain Newyork gavpugest april ja mai manost galgge læm lagabuidi 60,000 olb- mu, gudek adde diettevassi atte si dattu ællet kristalaš ællema. Maidai Billy Sunday baččamus vašalažak ferttijegje dovdastet su gudnalašvuoda ja likkadkættes osko Ibmel sane ala.

Dat romalaš girikko i duššefal læk gielddam su mielidelattoides oappaladdamest Sunday čœaggal- masaid, mutto vela olgusčœuldda sin, gudek bagjeldulbmek gilddus. Daddeke æi læk nuft uccan kato- likalažak, gudek occek bestujume su čœaggalmasai bokte.

Færøia-sulloin læ dušše 6 papa balvvalam diti dai 43 gir- koid mak gavdnujek dobbe. Fær- øain læ 20,000 asse. Dam laga- mus aigest galggek guokte sist- miššonbargge Danmarkost jottat dokko, ja dak harves oskolažak

læ ilost damditi. Vaddesvuodak mangan dinga dafhost læk stuorra dobbege.

Daina tuiskalaš miššonservin legje Kinast jagest 1914 74 miššonstašona, 136 miššonæra, 112 miššonærakak ja 72 naittal-kættes nissonlaš miššonbargge. Dai gastašuvvumid lokko læi 25,434 ja 3,279 dak, gudek legje garvas gastašuvvut. Sin 278 skuvlain legje 9,798 vazze. Dal go Kina læ boattam soattai Tuisklandain, hettituvvu sagga dat tuiskalaš miššondoaimatus dobbe.

Mailmesoatte læ orostatam dam tuiskalaš miššonbargo Afrikast, gost čudi mielde tuiskalaš miššonærak čokkajek engelas fangavuodast. Erinomačēt namatuvvu ovta miššonæra birra, gutte læi 25 jage oaffaruššam obba su sielos ja apides miššondoaimatussi, ja mi diedostge læ sudnji stuora silolaš gillamuššan, nuftgo son maidai læ šaddam ærotuvvut su akaines ja manaidesguim soade algo rajest.

Okta sami duotta ustebin

čalla redaktori čuovvovažat. maid mi dattop bigjat bladdai:

»Aigom daggobokte čallet dudnji moadde linja ja gitet du du bargo oudast dam samealbinugi ja avčotet sin occat Herra min Ibmela. Mu rokkus læ atte don buristsivdnevuvušik Hærrast, ja vare Ibmel addaši dudnji apasmattujume ja movtidæme ouddandoallat duottavuoda buttes sane ja bakkoma!« — —

*

Daggar harves sanek — go dak bottek duodalaš vaimost — sattek davja dakkat ollo æmbo buore go gukkes sarnek. Ja dat illodatta min gullat atte gavdnu ain okta ja æra gutte læ doarjomen min. Min doaimatus læ fuodne, — ja buok læ duššefal Ibmel armost; wi barggap osko ja dorvo siste sudnji, gutte læ addam migjidi daggar havskes loppadusaidd (1 Kor. 15, 58; Gal. 6, 9; Salm. 126, 5—6; Es. 52, 7; 1 Tim. 4, 12—16; Matt. 5, 12. j. æ. s.)

Mi diktep maidai vuollaisargastet: Ouddandollujubme min samegiel blađest olbmui čiegnales jorra-lusa ja stuora suddobillašu-

me birra ovta bælest (Rom. 5, 12) ja Ibmel cælkemættom bæstedægje armo birra nubbe bælest (Tit. 2 11) i galga čikkut ige erit-čilggijuvvut ovtage oudast, daihe dat dat læš græfhe daihe rigges, vuolle daihe alla. Ibmel Vuoignu čuvvggijekus min dasa atte mi æp goassege čiega dam bodne duottavuoda min vaivan suddoguimidek oudast!



Rakis redaktora!

Læm dal gæččalam jottet vehaš Lagesvuonast gilvvein diti sane olgus. Mutto dat šaddai nuft oanekaš aigge atte orostet, go dampjottemak læk nuft vægjemættomak. Ožžom lobe orostet Davvesidast oaba Gudrun lutte. Son læ dakkam stuora bargo dam vuonast. Sust læi dobbe okta sida, gost boares vuoinetes olbmuk ožžu buore. Go gæsse boatta, galgga dobbe alggut huksijuvvut ođđa buocceviesso, mi ožžo vuogas orromsaje, ja mi darbašuvvu, go davdda hærjeda soames sajin. Vare dat rakis Ibmel ožuši buristsivdnet bargo.

Ožžom čoakkanet olbmui guim soames gærde dam dalaš dikšosidast. Jottajim dasto Tømmerviki ja Goviki. Dobbe deivvin mon oapatægjenisson Jacobsen, erit Aalesundast. Son læ barggam su goččomistes gæse rajest, ja son læ vuottam manai vaimoid. Ožžom skuvlavieso doallam diti čoagalmasa dast. Čoagganæbme læi uce, go dalkek legje hæjo ja gæinok fuone. Mutto mist læi dast buorre.

Læm dal jottemen Gilevudni ja dast fast sidi juovlaidi. Vare dat rakis Ibmel buristsivdnefiči su sanes, mi læ olgusgilvuvuvvum maidai dam čavča.

Maņemusta savam mon digjidi, samečednamlažak, oappasi ja abmasi, buristsivdnevuvvum juovllafesta.

Din F. Lund.

* * *

„Nuorttanaste“ lokiidi.

Daggo bokte aigom mon savvat buokaidi ilolaš juovlaid ja buorre ođđajage. Vare juovllanaste ožuši čuovggat nuft šærradet dabe Samečed-

namest, vare dat ožuši čuovggat nuft šærradet vaimoj sisa, atte dat šaddašegje ædnagak, gudek sæmma lakai go dak visak Nuorttanamest vuolgašegje bajasoccat gonagasa. Mi læp buokak oaidnam su naste su sanest daihe su dagoin. Mi læp buokak dovddam su ječas goalkotæme min vaimoi ala, ja goččom min. Mutto læpgo mi mannam occam diti su? Læpgo mi luottadam vuolas ja rok-kadallam sudnji ja addam sudnji min addaldagaid, min vaimoid, min jurddagid, min apid? Gonagas Jesus datto mielastes ožžot buok ja adnet dam ječas balvalussi. Vare mi dam ođđa jagest oapašimek kruvnedet su gonagasen min bagjel. Dalle aigoši duottavuodast 1918 buktet rafhe ja likko.

Govik skuvlast 7—12—1917.

Kanutte Jacobsen.

Mailme-soatte.

Mæravuolašsoatte.

Moadde engelas soattefallitægje vadnasa, mak legje miedostæme 2 darolaš, 2 ruottelaš ja 1 danskalaš gavpedampaid Norgi ouddalaš juovlaid, gavnatalle 4 tuiskalaš duššadægjevadnasin (destroyere), mak vuogjodatte buok dampaid ja vadnasid. Gavpedampaid olbmuk besse heggi, mutto engelas olmain hævvanægje mangas. Dat mærrasoattadallam dæivatuvvui olgobælde Norga oarjegadde, Hauge-sund lakkasin.

Maņel juovlaid legje 14 dampa miedostuvvumen engelas mærrasoattevadnasiguim Norgi, mutto dæivatalle 2 tuiska mæravuolašvadnesest, mak bodnaibače 1 engelas ja 1 ruottelaš dampa. Dak ærak besse batarussi.

23—26 darolaš mærraolbma

læk juovllabesi aige sorbmijuvvum vuogjodæme bokte.

Nuftgo dittuvvu læk 511 darolaš mærraolbma massam hæga mannam jagest soatteminai ja mæravuolesoade bokte. Ja oktibuok læk bagjel 700 darolaš dampa bagjel 1 miljon ton ouddi vuogjoduvvum mæravuolesoade rajest gidda dassači.

Maidai min ucca Norga læ boattam dovddat soade gillamušaid ja occalemid, vaiko dat læ nøitral.

9000 fangaid

læk østerrikalažak valddam juovllabasid Italiafrontast.

Jerusalem læ valddujuvvum engelasolbmain.

Mi namateimek oudeb nummarest atte dak engelas soattevægak Palæstinast legje nuft lakka Jerusalem atte dam gaččam vurddujuvvui farga. Ja nuft dat manai. Engelasolbmak valdde gavpuga gaskamuddost decemberest stuora festalašvuoda vuolde. Ollo fangak ja soattegalvok valddujuvvujegje maidai.

Kæisar Wilhelm

læ doallam stuora sarne juovlai aige dai tuiska soaldatidi 2be armeast. Son jolgadi duostat namatet atte dam tuiskalaš albmugest læi nana særvveguoibme almalaš vægai hærra siste.

Loapadassi namati kæisar Wilhelm atte jos vašalaš i vela dato rafhe, de aiggop mi buktet mailbmai rafhe min ruovddečormain ja ledgodægje mikin, rabastet poartaid, mak læ dappujuvvum rafhe oudast.

Hirmos sagak

muittaluvvujek dam mailmesoade varragolgatusai birra, ja dat okta dapatus orro bagjelsuoivastæme dam nubbe goavesvuodast. Nuft namategje italianalažak dast gieskad moft si vuostalastem bokte legje dakkam nuft issoras tapaid østerrikalažaidi atte obba soattamsagje læi gokčum hirbmadet bittangaikoduvvum vašalaš jabmerubmašiguim ja soames sajin legje vela laddok varast — varraladdok. Dat læ suorgatatte duššefal jurdašet, mutto moft dat dovddoši oaidnet čalmiguim — dat soardatuttaši vaimoid.

Soatte boatta garrodusaš, soatte læ garrodus ja soatte sakkanatta garrodusa!

Rafteraddadallamak.

Nuftgo dittujuvvu læ dal ordnijuvvum værjo-orostaebme Ruosaednam ja centralfamoj gaskast. Rafteraddadallamak orrok læme soppujuvvum, goit muttom muddoi. Galvvogavpašæbme ja lonotallam læ alggam

Gaskotagai læk centralfamok fallam oktasažat daina dalaš ruosaš radditusain dabalaš rafhe dakkat, ige olos ruoktotdoallat daina valddujuvvum ænaosin. Mutto dak oarjefamok ja

Amerika æi oro vela vuollanæmen ja fuollamen rafhe vuostaivalddet.

Dak boatte bæivek ožžuk ain ča-jetjet moft dat manna rafhe doaivvugiguim.

Dam vides mailmest.**Halifax-buollem.**

Manga duhat olbmu læ sorbmijuvvum ja havvadattujuvvum dam stuora likketesvuoda bokte Halifax gavpugest. 3000 vieso læ duššam.

Garra borggadalkke

læ gaskal juovlaid ja ođđajage rittom dabe guovloid, ja manga bæive miel-dalagai. Læ dakkam vahag soames sajin. Stuora Lærredsforast doalvoi garradalkke ovta ođđalagan nuottevieso merri ja cuvkki dam. Nuotteolbmak gillajek moadde duhat kruvna tapa.

Ruosaednamest

læ dat dabalaš naggo ja sistædnomsoatte dam dalaš radditusa ja muttom albmugi gaskast. I læk ruosa sorre nuft alkke galggat, ja jos vel soames mokke čađacoggaluvvu, de æra suormak fast snurtijek ja dakkek sore ain sagga værrabun.

Amerika ja Norga.

Dai Ovtastattujuvvum Statajævatamlake Norga bagjel læ nuft vaddes dubniit. Dam ovta bæive gulastuvvu atte Amerika aiggo væketet Norga ja nubbe bæive muittaluvvu atte dat i aigo soappat min datoteinidi. Nuft i læk buorre čelkket maid mi galggap jakket.

Daina nummarin

orošta bladde buokaidi, gudek læk velgolažak ollaset jage 1917 oudast.

Don gutte ik læža vela maksam dam ovta kruvna, doaimat dam dakkat, ja mi aiggop læt gitevaža!

Mangas æi læk maksam vela jage 1916 oudast, gudek legje ožžom rekegsæddalid dima dalve ja gæsseg.

Muite atte bladde maksa ain dušše ovta kruvna jagest!

Garver Nils Cundersen Tromsø.

Sisaoasta alemus haddai buoklagaš nakid: Čævrra-, rievna-, buoiddag-, savca-, galbe-, gusa-, hæsta-, bocumæse-, gumpe- ja gætkenakid. Buok hadde læ alemus dayabælde Bergen.

Mon læm dat vuostas gutte nakke-haddid Sameednamest bajedam bajas.

Girjek vuovddet.

Darogiel girje »Vore brødre lapperne«, 96 sido ja manga gova, nuftgo Thomas von Westen ja æra Sameednam-miššona barggid govak. Sistdoalla muttom oase Sameednam ja sami historiast. Girje maksa 25 evre, porto 5 evre, oktibuok **kr. 0,30.**

Samegiel bibalak ja samegiel ođđa testamentak David salmaiguim læk vuovddemest.

Hadde bibalin læ 3 kruvna bittast. Porto 65 evre, oktibuok **kr. 3,65.** Ođđa testamentak maksek 1 kruvna bitta. Porto 65 evre, oktibuok **kr. 1,65.**

David Salmak sierranassi læk maidai vuovddemest. Hadde daina læ 50 evre. Porto 40 evre, oktibuok **kr. 0,90.**

Girjedinggombævok galggek frankeerijuvvut; dak æi mana portofria poastast.

„Nuorttanaste“ ekspedition,
Korsfjorden, Alten.

Diedetus-haddek.

Diedetusak »Nuorttanaste« st maksek dastmanpel ođđa nubbastusa ja rekinastem mielde naft:

1-spaltag diedetusak 4 evre millimeter (2be ja 3ad sidost 6 evre millimeter) ja sisavalddujuvvu blađđai 2 gærde sænma haddai. Æmbo gerdid sisavaldem gartta divrrasebbo; mutto fast miedetuvvu 25, 40 ja 50 procenta rabat 3, 6 ja 9 gærde sisavaldemest ja dast bagjel.

2-spaltag diedetusak garttek divrrasebbon diedetegjidi.

Stuoreb diedetusak æi sisavalddujuvvu blađđai æmbo go 2 gærde miel-dalagai.

Dak ođđa diedetus-haddek garttek halbebun diedetegjidi go dak boares 5 evre sadne).

„Nuorttanaste“

olgušboatta guovte gærde juokke manost, dam 15ad ja 30ad bæive. Dat maksa **kr. 1,00** — ovta kruvna — jagest ja satta dinggujuvut juokke poastarappe bokte, nuftgo maidai njulgistaga blađeekspedišonast,

Korsfjorden, Alten.

Olgoædnani — Amerikai, Danmarkoi ja æra ædnamidi — maksa »Nuorttanaste« **kr. 2,20** — guokte kruvna ja guokte loge evre — jagest, go saddijuvvu guovte gærde manost, ja **kr. 1,60** — ovta kruvna ja gutta loge evre — jagest, go saddijuvvu ovta gærde manost.

Prenttejuvum »Nuorttanaste« prentimrakkanusast, Korsfjord'ast.